

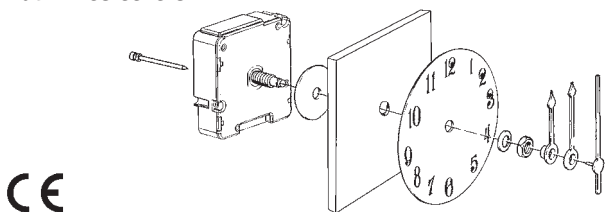
Bedienungsanleitung Funk-Uhrwerk mit Uhrzeigerset Kat. Nr. 60.3518.01

TFA

F I NL E

www.tfa-dostmann.de

TFA



CE



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet.
- Kleinteile (z.B. Schraube) können bei Verschlucken lebensgefährlich sein.
- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Die Uhrzeiger sind fragil und leicht verbiegbare.
- Vor Feuchtigkeit schützen!

Empfang der Funkzeit DCF

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalischen Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren, um das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

3. Zusammenbau

- Entfernen Sie die Mutter (Gewindeschraube) und die Unterlegscheibe.
- Achten Sie darauf, dass die Gummischeibe dabei nicht verloren geht.
- Setzen Sie nun das Uhrwerk mit dem Gewinde in das selbstgebastelte Ziffernblatt.
- Befestigen Sie jetzt alles (Gummischeibe, selbstgebautes Ziffernblatt und Unterlegscheibe) mit der Mutter.
- Ziehen Sie die Schutzfolie von dem Minutenzeiger und dem Stundenzeiger.
- Setzen Sie als erstes den Stundenzeiger und dann den Minutenzeiger auf das Gewinde und stellen Sie beide auf 12 Uhr.
- Befestigen Sie alles mit dem Sekundenzeiger und stellen Sie ihn ebenfalls auf 12 Uhr.
- Achten Sie darauf, dass die Uhrzeiger nicht beim Montieren verbogen werden und sich somit gegenseitig blockieren.

4. Inbetriebnahme

- Legen Sie eine neue Batterie (1,5 V AA) in das Batteriefach ein, +/- Pol wie abgebildet.
- Entfernen Sie den Klebestreifen.
- Ziehen Sie jetzt die Transportnadel heraus.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Les instructions en français peuvent être trouvées sur notre site Web.

Le istruzioni in italiano possono essere trovate sul nostro sito web.

De instructies in het Nederlands kunt u vinden op onze website.

Las instrucciones en español se pueden encontrar en nuestro sitio web.

- Die Zeiger stellen sich auf 12 h und die Uhr versucht nun, das Funksignal 3 – 12 Minuten lang zu empfangen. Wenn der Zeitcode empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt. Die Funkuhr empfängt mehrmals am Tag (1:00; 3:00; und 5:00; Uhr morgens und 13:00; 17:00 und 21:00 Uhr) das Signal.

REC Taste

- Sie können die Initialisierung auch manuell starten.
- Drücken Sie für drei Sekunden die REC Taste und die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen.

MSET Taste - Manuelle Einstellung

- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.
- Halten Sie die MSET Taste für drei Sekunden gedrückt.
- Halten Sie nun die MSET Taste gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
- Drücken Sie die MSET Taste nur kurz, rückt der Zeiger eine Minute vor.
- Nicht direkt an den Zeigern drehen! Die Mechanik der Uhr kann dadurch beschädigt werden.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben

RESET Taste

- Drücken Sie die RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn die Funkuhr nicht einwandfrei funktioniert.

5. Batteriewechsel

- Sobald die Funktion der Batterie schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterie.
- Legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterie.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

6. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:

Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

7. Technische Daten

| | |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Spannungsversorgung: | Batterie 1 x 1,5 V AA (nicht inklusive) |
| Gehäusemaße: | 56 x 37 x 56 mm |
| Zeiger-Set 1 | Sekundenzeiger: 83 mm; Minutenzeiger: 76 mm; Stundenzeiger: 54 mm |
| Zeiger-Set 2 | Sekundenzeiger: 81 mm; Minutenzeiger: 76 mm; Stundenzeiger: 56 mm |
| Achslänge | 17 mm |
| Gewicht: | 51 g (nur das Gerät) |

Geeignet für Ziffernblätter mit max. 6 mm Stärke.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

08/14

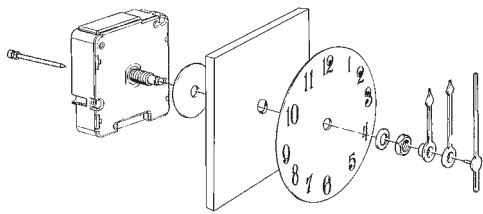
Instruction manual
Radio-controlled movement with hands
Kat. Nr. 60.3518.01

TFA

F I NL E

www.tfa-dostmann.de

TFA



CE



Thank you for choosing this instrument from the firm TFA.

1. Before you use it

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
- Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

2. For your safety

- This product should only be used as described within these instructions.



Caution!
Risk of injury:

- Not suitable for children under three years of age.
- Small pieces (for example screws) can be fatal if swallowed.
- Keep this instrument and the battery out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.
- The hands are fragile and easily bendable.

Radio-controlled time reception DCF

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Changeover from summer time or winter time is automatic. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following

- The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.
- During nighttime, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

3. Assembly

- Remove the screw nut and the washer.
- Make sure that the rubber washer does not get lost.
- Now put the movement with the thread in the self-made dial.
- Now attach everything (rubber washer, self-made dial and washer) with the screw nut.
- Pull the protecting foil from the minute hand and the hour hand.
- At first, insert the hour hand and then the minute hand on the thread and set both to 12 o'clock.
- Now attach everything with the second hand and set it also to 12 o'clock.
- Make sure that the hands are not bent during assembly, as this could block the movement.

4. Getting started

- Insert a new battery 1.5 V AA, ensure that the battery polarities are correct.
- Remove the adhesive tape.
- Now pull out the transport needle.
- The unit is ready for use.
- After the initial setup, the pointers show 12 o'clock and the clock trying to receive the radio signal for 3 - 10 minutes. When the time code is received, the radio-controlled time will be shown. The clock receives the signal several times a day (1:00; 3:00 and 5:00 am and 1:00; 5:00 and 9:00 pm).

Les instructions en français peuvent être trouvées sur notre site Web.

Le istruzioni in italiano possono essere trovate sul nostro sito web.

De instructies in het Nederlands kunt u vinden op onze website.

Las instrucciones en español se pueden encontrar en nuestro sitio web.

REC button

- You can start the initialization manually.
- Press and hold the REC button for three seconds and the clock will now scan the DCF frequency signal.

MSET button - Manual setting

- If the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.
- Press and hold the MSET button for three seconds.
- Press and hold the MSET button until the desired time is indicated.
- Press the MSET button briefly the pointer moves minute by minute.
- Do not turn the hands directly! The mechanism of the clock could be damaged.
- The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

RESET button

- If the unit does not work properly use a pin to press the RESET button.

5. Battery replacement

- Change the battery when the function of the battery becomes weak.
- Insert a new battery 1.5 V AA, ensure that the battery polarities are correct.
- Remove the battery if you do not use the device for a long period of time.

6. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:
 Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labeled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

7. Specifications

| | |
|--------------------|----------------------------------------------------------------|
| Power consumption: | Battery 1 x 1.5 V AA (not included) |
| Housing dimension: | 56 x 37 x 56 mm |
| Hands set 1 | Second hand: 83 mm; Minute hand: 76 mm; Hour hand: 54 mm |
| Hands set 2 | Second hand: 81 mm; Minute hand: 76 mm; Hour hand: 56 mm |
| Shaft length | 17 mm |
| Weight: | 51 g (instrument only) |

Suitable for dials up to 6 mm thickness.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

08/14